

Präzisionsabformmaterial auf Silikonbasis, kondensationsvernetzend, mittlere Konsistenz – mittelfließend



Abb. 1



Abb. 2

1. Vorbereitung der Abformung

Entsprechend der Abformtechnik einen geeigneten Abformlöffel auswählen. Für eine sichere Haftung des Materials am Abformlöffel wird **sili Haftlack** empfohlen. Den Abformlöffel mit einer dünnen Schicht **sili Haftlack** bestreichen oder einsprühen und 60 Sek. trocknen lassen (Abb. 1).

2. Mischen

sta-seal und **cat[®] universal FUTUR** in der gleichen Stranglänge auf den Anmischblock vorlegen (Abb. 2) und dabei auf einen gleichmäßigen Strangquerschnitt achten. Bei der Verwendung von Flüssigkatalysator pro 1 cm Stranglänge 1 Tropfen Katalysator dosieren. **sta-seal** und Katalysator innerhalb von 30 Sek. mit einem Spatel, bis eine einheitliche Farbe erreicht ist, homogen vermischen.

3. Desinfektion

Die Abformung nach Entnahme aus dem Mund unter fließendem, lauwarmem Wasser abspülen. Eine anschließende Desinfektion kann für 15 Min. in 2% Glutaraldehyd erfolgen.

4. Modellherstellung

Die Abformung sollte nicht vor 2 Std. nach Entnahme aus dem Mund ausgegossen werden, spätestens jedoch nach 24 Std. Empfohlene Modellmaterialien sind Dentalgipse der Klasse III.

5. Galvanisation

Die Abformungen können mit den üblichen Kupfer- und Silberbädern galvanisiert werden.

6. Löffelreinigung

Abgebundenes Material mechanisch mit einem stumpfen Instrument entfernen. Der Haftlackfilm kann mit **sili Haftlöser**-Spray (FCKW-frei) leicht entfernt werden. Nur in gut belüfteten Räumen verwenden. Anschließend Löffel wie üblich reinigen und desinfizieren.

Wichtige Verarbeitungshinweise

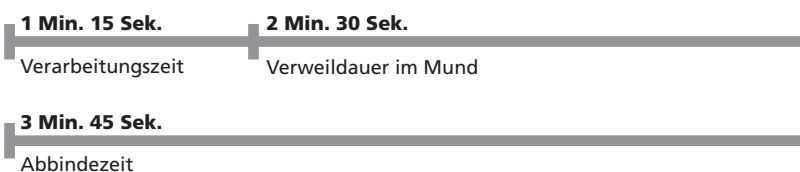
- Überdosierung von Katalysator beschleunigt, Unterdosierung verzögert die Abbindung.
- Katalysator-Flasche bzw. -Tube nach Gebrauch sofort sorgfältig verschließen.
- Vernetzte Abformmassen sind chemisch beständig – Flecken auf Kleidung vermeiden.
- Augenkontakt mit Katalysator vermeiden, kann Irritationen verursachen, ggf. Augen sofort mit Wasser gründlich spülen, sofort Augenarzt aufsuchen.
- Keine Reste des Materials im Mund belassen.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Sonstige Informationen:

Silikonmaterialien sind millionenfach bewährt, unerwünschte Wirkungen sind bei sachgerechter Anwendung nicht zu erwarten. Immunreaktionen z.B. Allergien, Irritationen können jedoch grundsätzlich nicht ausgeschlossen werden. Im Zweifelsfall empfehlen wir, das allergene Potential des Materials vor der Anwendung testen zu lassen.

Zur Verwendung durch geschultes Fachpersonal.

sta-seal / cat[®] universal FUTUR:



Anwendungsbereiche:

- Für Abformungen von unbezahntem Kiefer
- Mukostatische Funktions- und Unterfütterungsabformung

Technische Daten:

DIN EN ISO 4823 - Typ 2

■ Dosierung:

sta-seal / cat[®] universal FUTUR

1 cm sta-seal = 1,10 g /
1 cm cat[®] = 0,05 g

sta-seal / sta-seal cat[®]

1 cm sta-seal = 1,10 g /
1 Tropfen cat[®] = 0,02 g

■ Produktfarbe:

sta-seal: lindgrün
cat[®] universal FUTUR:

blau

sta-seal cat[®]:
hellblau

■ Anmischzeit:

ca. 30 Sek.

■ Verarbeitungszeit:

ca. 1 Min. 15 Sek.*

■ Abbindezeit:

ca. 3 Min. 45 Sek.*

■ Verweildauer im Mund:

ca. 2 Min. 30 Sek.

■ Verformung unter Druck:

14,50 %

■ Rückstellung nach Verformung:

99,30 %

■ Lineare Maßänderung:

0,45 %

■ Verarbeitung:

Bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 %
rel. Luftfeuchtigkeit

■ Lagerung:

15°C
59°F

25°C
77°F

* ab Mischbeginn bei 23 °C ± 2 °C,
50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit.
Höhere Temperaturen verkürzen,
niedrigere verlängern die
angegebenen Zeiten.

Bestellinformation:

sta-seal
Standardpackung **02010**
160 ml Tube

Tuben 3-Pack **02011**
3 x 160 ml Tube

cat[®] universal FUTUR **02015**
5 x 35 ml Paste

sta-seal cat[®] **02018**
5 x 10 ml

Matériau à empreinte de précision à base de silicone, polymérisé par condensation, à moyenne consistance – fluide



Fig. 1



Fig. 2

1. Préparation de l'empreinte

Selon la technique d'empreinte choisir un porte-empreinte approprié. Pour l'obtention d'une bonne adhésion nous recommandons l'application de l'**Adhésif sili**. Enduire le porte-empreinte d'une couche mince d'**Adhésif sili** ou bien vaporiser l'adhésif sur le porte-empreinte et laisser sécher pendant 60 secondes (Fig. 1).

2. Mélange

Exprimer des tubes le **sta-seal** et le **cat® universal FUTUR** sur le bloc de mélange en longueur identique (Fig. 2) en faisant attention, que les cordons exprimés soient une coupe transversale homogène. L'application du durcisseur liquide exige une proportion de mélange de 1 goutte du durcisseur par 1 cm de **sta-seal**. Spatuler le **sta-seal** et le durcisseur (pâte ou liquide) pendant 30 secondes env., jusqu'à l'obtention d'une couleur homogène.

3. Désinfection

Rincer l'empreinte à l'eau courante tiède après l'avoir ôter de la bouche du patient. La désinfection se fait par immersion dans un bain de glutaraldéhyde de 2% pendant 15 minutes.

4. Fabrication de modèles

Ne pas couler le modèle le plus tôt dès 2 heures et ne pas plus tard que 24 heures après la prise de l'empreinte. Les plâtres dentaires de la classe III se recommandent comme matériaux à modeler.

5. Galvanisation

La galvanisation de l'empreinte est possible avec tous les produits de galvanisation usuels.

6. Nettoyage du porte-empreinte

Éliminer le matériau durci à l'aide d'un instrument sans pointe. La couche d'adhésif peut être enlevée facilement avec le **Solvant sili** (libre de FCHC) en prenant soin d'une bonne ventilation. Ensuite nettoyer et désinfecter comme d'habitude le porte-empreinte.

Renseignements de travail importants

- Un dosage supérieur du durcisseur et des températures élevées accélèrent, un dosage inférieur du durcisseur et des températures basses retardent le temps de prise.
- Bien fermer les flacons et tubes de durcisseur aussitôt après l'usage.
- Les matériaux à empreinte polymérisés sont chimiquement résistants – éviter de tâches sur les habits.
- Ne pas mettre le durcisseur en contact avec les yeux pour éviter une irritation. En cas du contact accidentel, laver les yeux immédiatement et abondamment avec de l'eau courante et consulter immédiatement un ophtalmologiste.
- Éliminer de la bouche du patient tout résidu de matériau.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

Informations supplémentaires:

Les matériaux à base de silicone sont éprouvés par millions. Tenant compte d'une application appropriée, des effets indésirables ne sont pas à présumer. Toutefois, des réactions du système immunitaire comme des allergies, des irritations, ne peuvent pas être exclues absolument. En cas de doutes, nous recommandons de laisser tester le potentiel allergène avant l'application du matériau.

Pour l'application par personnel qualifié instruit.

sta-seal / cat® universal FUTUR:



Champs d'application:

- Empreintes de maxillaires édentés
- Empreintes muco-statiques et de rebasages

Caractéristiques techniques:

DIN EN ISO 4823 - Type 2

- **Dosage:**
sta-seal/ cat® universal FUTUR
1 cm sta-seal = 1,10 g /
1 cm de cat® = 0,05 g
sta-seal/ sta-seal cat®
1 cm sta-seal = 1,10 g /
1 goutte de cat® = 0,02 g
- **Couleurs du produit:**
sta-seal: vert tilleul
cat® universal FUTUR: bleu
sta-seal cat®: bleu clair
- **Temps de mélange:** env. 30 sec.
- **Temps de manipulation:** env. 1 min. 15 sec.*
- **Temps de prise:** env. 3 min. 45 sec.*
- **Temps en bouche:** env. 2 min. 30 sec.
- **Déformation sous pression:** 14,50%
- **Restitution après déformation:** 99,30%
- **Changement dimensionnel linéaire:** 0,45%
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % d'humidité relative
- **Stockage:**

* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

Informations à la commande:

sta-seal
Présentation standard 02010
tube de 160 ml

3-pack de tubes 02011
3 tubes à 160 ml

cat® universal FUTUR 02015
pâte, 5 tubes à 35 ml

sta-seal cat® 02018
liquide, 5 bouteilles à 10 ml

Material para impresiones de precisión, a base de siliconas, polimerizado por condensación, de media consistencia – fluido



Fig. 1



Fig. 2

1. Preparación de la impresión

Escoger una cubeta adecuada para la respectiva técnica de impresión. Para asegurar una firme adhesión de la masa a la cubeta se recomienda utilizar el **Adhesivo sili**. Cubrir o rociar la cubeta con una capa fina de **Adhesivo sili** y dejar secarlo durante 60 segundos (Fig. 1).

2. Mezclado

Poner en una longitud idéntica el **sta-seal** y el **cat[®] universal FUTUR** sobre un bloque de mezcla (Fig. 2), cuidando que los cordones empujados de los tubos tengan un corte transversal uniforme. Utilizando el catalizador líquido, hay que dosificar en una proporción de mezcla de 1 gota de catalizador por 1 cm de **sta-seal**. Mezclar el **sta-seal** y su catalizador (pasta o líquido) en unos 30 seg. mediante una espátula hasta que se obtenga un colorido uniforme.

3. Desinfección

Bañar la impresión bajo agua corriente templada, después de haberla retirado de la boca. Una desinfección subsiguiente puede realizarse en aldehído glutárico al 2% durante 15 minutos.

4. Confección de modelos

La impresión no debe ser vaciada antes de haber pasado 2 horas y no más tarde de 24 horas después de haberla extraído de la boca. Materiales recomendados son yesos dentales de la clase III.

5. Galvanización

Puede efectuarse usando los baños ácidos o alcalinos corrientes.

6. Limpieza de la cubeta

Retirar el material fraguado mecánicamente con un instrumento despuntado. El adhesivo se deja retirar fácilmente con el espray **Disolvente sili** (sin FCHC). Usarlo solamente en habitaciones bien ventiladas. Limpiar y desinfectar entonces la cubeta como de costumbre.

Instrucciones importantes de procesamiento

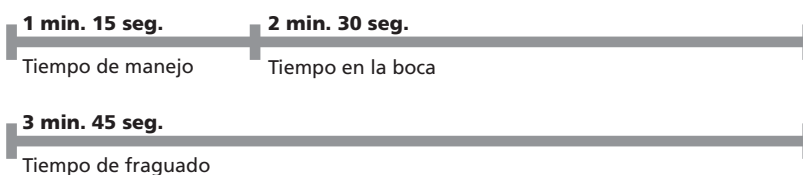
- La sobredosis de catalizador o un aumento de las temperaturas aceleran el fraguado, una dosis inferior y el descenso de las temperaturas deceleran el fraguado.
- Los frascos o tubos de catalizador deben cerrarse muy bien después de utilizarlos.
- Los materiales de impresión de siliconas polimerizadas son químicamente resistentes – evite que contacten con su ropa dejando manchas.
- Evitar el contacto del catalizador con los ojos ya que puede provocar irritaciones. En caso del contacto con los ojos de seguida lavarlos bajo agua corriente durante algún tiempo y consultar al oftalmólogo.
- Eliminar restos del material en la boca después de retirar la impresión.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Otras informaciones:

Los materiales a base de siliconas están probados un millón de veces. Considerando una aplicación apropiada, ningunos efectos indeseados no pueden producirse. Sin embargo, reacciones del sistema inmunológico como alergias, irritaciones, no pueden excluirse absolutamente. En caso de duda, recomendamos dejar comprobar el potencial alérgeno antes de la aplicación del material.

Para el uso por personal especializado cualificado.

sta-seal / cat[®] universal FUTUR:



Campos de aplicación:

- Impresiones en la mandíbula desdentada
- Impresiones mucostáticas y de rebasados

Características técnicas:

DIN EN ISO 4823 - Tipo 2

■ Dosificación:

sta-seal / cat[®] universal FUTUR

1 cm sta-seal = 1,10 g /

1 cm de cat[®] = 0,05 g

sta-seal / sta-seal cat[®]

1 cm sta-seal = 1,10 g /

1 gota de cat[®] = 0,02 g

■ Colores del producto:

sta-seal: verde tilo

cat[®] universal FUTUR:

azul

sta-seal cat[®]:

azul claro

■ Tiempo de mezcla:

aprox. 30 seg.

■ Tiempo de manejo:

aprox. 1 min. 15 seg.*

■ Tiempo de fraguado:

aprox. 3 min. 45 seg.*

■ Tiempo en la boca:

aprox. 2 min. 30 seg.

■ Deformación bajo presión:

14,50%

■ Reposición tras deformación:

99,30%

■ Cambio dimensional lineal:

0,45%

■ Manejo:

A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 %

humedad relativa

■ Almacenamiento:



* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajas los prolongan.

Información para el pedido:

sta-seal

Presentación normal **02010**
tubo de 160 ml

3-pack de tubos 02011
3 tubos c/u de 160 ml

cat[®] universal FUTUR 02015
pasta, 5 tubos
c/u de 35 ml

sta-seal cat[®] 02018
líquido, 5 botellas
c/u de 10 ml

Precision impression material, silicone based, condensation curing, medium consistency – medium bodied



Fig. 1



Fig. 2

1. Preparation of the impression

Depending on the impression technique select an appropriate tray. For optimal adhesion of the impression to the tray apply a thin layer of **sili Adhesive** spray or **sili Adhesive** fluid onto the tray and let dry for 60 sec. (Fig. 1).

2. Mixing

Extrude **sta-seal** and **cat[®] universal FUTUR** from tubes in equal length onto mixing pad (Fig. 2). Be careful, that the extruded strings show a uniform cross-section. With dosage of liquid catalyst 1 cm **sta-seal** to 1 drop of catalyst. Mixing 30 sec. with spatula until homogeneous mix and uniform colour is achieved.

3. Disinfection

After removal rinse impression under lukewarm water. Disinfection for 15 min. in 2 % glutaraldehyde.

4. Model casting

Casting between 2 hours and 24 hours after removal of the impression. Recommended materials: Dental plasters of class III.

5. Galvanisation

Impressions can be electroplated with commercially available copper and silver plating baths.

6. Cleaning of trays

Remove set material with a blunt instrument. **sili Adhesive** film can be easily removed with **sili Solvent** spray (free of FCHC). Work in well ventilated rooms. Clean and disinfect as usual.

Important working hints

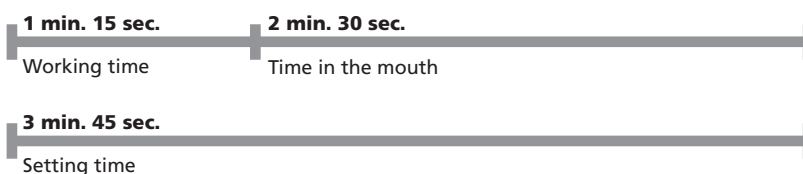
- Overdosing of catalyst or increased temperatures accelerate, underdosing or decreased temperatures retard the setting time.
- Catalyst bottles or tubes should be closed tightly immediately after use.
- Avoid staining of clothing. Hardened impression materials cannot be removed.
- Avoid contact of catalyst with eyes, may cause irritation. If necessary flush eyes with plenty of water and seek medical care immediately.
- Don't leave any residual material in the patient's mouth.
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

Further information:

Silicone based materials are proven a million times. On condition of a proper application, undesired effects are not to be expected. However, reactions of the immune system like allergies, irritations, cannot be absolutely excluded. In case of doubt, we recommend to get tested the allergenic potential before the application of the material.

For use by trained specialist staff.

sta-seal / cat[®] universal FUTUR:



Indications for use:

- Universal impression material for edentulous impressions
- Mucostatic and relined impression

Technical Data:

DIN EN ISO 4823 – Type 2

- **Mixing ratio:**
sta-seal / cat[®] universal FUTUR
1 cm sta-seal = 1.10 g /
1 cm cat[®] = 0.05 g
sta-seal / sta-seal cat[®]
1 cm sta-seal = 1.10 g /
1 drop cat[®] = 0.02 g
 - **Colour code:**
sta-seal: lime green
cat[®] universal FUTUR: blue
sta-seal cat[®]: light blue
 - **Mixing time:** approx. 30 sec.
 - **Working time:** 1 min. 15 sec.*
 - **Setting time:** approx. 3 min. 45 sec.*
 - **Time in mouth:** approx. 2 min. 30 sec.
 - **Strain in compression:** 14.50 %
 - **Recovery from deformation:** 99.30 %
 - **Linear dimensional change:** 0.45 %
 - **Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity
 - **Storage:** 15°C / 59°F to 25°C / 77°F
- * from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard a. m. times.

Ordering information:

- sta-seal**
Standard packing **02010**
160 ml tube
- tube 3-pack** **02011**
3 x 160 ml tubes
- cat[®] universal FUTUR** **02015**
5 x 35 ml paste
- sta-seal cat[®]** **02018**
5 x 10 ml bottles

C-silicones

medium bodied

medium consistency

silone®

normal setting
final hardness approx.
45 Shore A

Universal material for all dentulous impressions, single phase impression technique, for partial-, coppering and inlay impressions

medium bodied

medium consistency

sta-seal

normal setting
final hardness approx.
35 Shore A

Precision impression material for edentulous impressions, atrophic conditions, flabby ridges, mucostatic and relined impressions

heavy bodied

high consistency & plasticity

sta-seal f

ideal final hardness
extended plastic phase
extended setting time

Special impression material for functional impressions with extended setting, functional border moulding, functional impression in one session with si-plast trays

catalyst paste

catalyst liquid

cat^p / cat^f

inert system
non-irritating

cat^p universal paste, silasoft® cat^f, liquid, sta-seal cat^f, liquid

special instrument

accessory

Deta-Cut

sili adhesive

sili solvent

Sterilizable, curved, for cutting the preliminary impression

adhesive for C-silicones
removal of the adhesive and cleaning of trays

Ordering information:

silone®	
<u>Standard packing</u>	02008
160 ml tube	
<u>tube 3-pack</u>	02009
3 x 160 ml tubes	
sta-seal	
<u>Standard packing</u>	02010
160 ml tube	
<u>tube 3-pack</u>	02011
3 x 160 ml tube	
sta-seal f	
<u>Standard packing</u>	02012
3 x 80 ml dosing syringes 10 ml sta-seal cat ^f bottle	
<u>Large packing</u>	02013
9 x 80 ml dosing syringes 3 x 10 ml sta-seal cat ^f bottles	
Catalyst	
<u>cat^p universal FUTUR</u>	02015
5 x 35 ml tubes	
<u>sta-seal cat^f</u>	02018
5 x 10 ml bottles	
Deta-Cut	02323
sili adhesive	
<u>spray can</u> , 250 ml	02051
<u>fluid</u> , bottle 25 ml	02053
sili solvent	
<u>spray can</u> , 250 ml	02052
Auxiliaries	
<u>easy application syringe</u>	02140
1 pc.	
<u>Mixing pad</u>	02031
large, vellum paper 30 sheets	
<u>Mixing pad</u>	02032
small, vellum paper 30 sheets	
<u>Mixing pad</u>	02033
large, plastic coated 30 sheets	
<u>Mixing pad</u>	02034
small, plastic coated 30 sheets	
<u>Mixing spatula</u>	02036
stainless steel with wooden handle	

Materiale per impronte di precisione a base siliconica, polimerizzato per condensazione, consistenza media - correvolezza media



Fig. 1



Fig. 2

1. Preparazione del portaimpronta

Selezionare un portaimpronta adatto per la tecnica d'impronta impiegata. Per ottimizzare l'adesione consigliamo di applicare su tutti i portaimpronte uno strato sottile di lacca o spray **Adesivo sili**, lasciandolo asciugare per 60 sec. circa (fig. 1).

2. Miscelazione

Posizionare sul blocco per l'impasto il **sta-seal** e catalizzatore **cat[®] universal FUTUR** in una lunghezza identica (fig.2) facendo attenzione che i cordoni estrusi abbiano una sezione trasversale regolare. Utilizzando il catalizzatore liquido, dosare 1 goccia di catalizzatore per ogni cm di materiale estruso. Impastare **sta-seal** ed il catalizzatore entro 30 secondi omogeneamente con la spatola fino ad ottenere un colore uniforme.

3. Disinfezione

Dopo il disinserimento dalla cavità orale, sciacquare l'impronta sotto l'acqua corrente tiepida. La successiva disinfezione può avvenire per 15 min. in glutaraldeide al 2%.

4. Colatura del modello

L'impronta non deve essere colata prima che siano passate 2 ore dopo il disinserimento dalla cavità orale e al più tardi dopo 24 ore. I materiali consigliati per i modelli sono gessi dentali di classe III.

5. Galvanizzazione

Le impronte possono essere galvanizzate con gli abituali bagni d'argento o rame.

6. La pulizia del portaimpronta

Togliere il materiale indurito meccanicamente con l'aiuto d'uno strumento non tagliente. Il film di lacca adesiva viene eliminato facilmente con lo spray **Solvente sili** (senza FCKW). Adoperare solamente in ambienti ben aerati. Successivamente pulire e disinfettare i portaimpronte come d'abitudine.

Avvertenze importanti

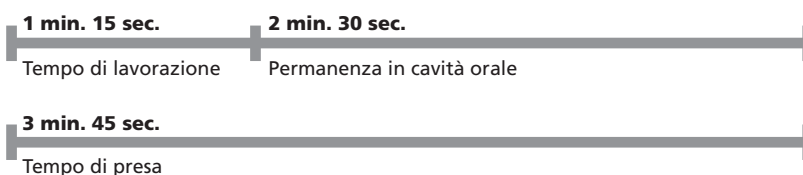
- Il sovradosaggio del catalizzatore e le temperature più elevate accorciano, il sottodosaggio e le temperature più basse allungano il tempo di presa.
- Chiudere accuratamente i flaconi / tubetti del catalizzatore subito dopo l'utilizzo!
- Le masse per impronte polimerizzate sono chimicamente resistenti - evitare di macchiare gli abiti.
- Evitare il contatto del catalizzatore con gli occhi, può essere irritante - eventualmente sciacquare gli occhi con abbondante acqua e consultare subito un medico oculista.
- Non lasciare residui del materiale in cavità orale.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Ulteriori indicazioni:

I materiali a base siliconica sono provati milioni di volte. A condizione di una applicazione appropriata, **effetti indesiderati** non sono da aspettarsi. Tuttavia, reazioni del sistema immunitario come allergie, irritazioni, non possono essere escluse assolutamente. In caso di dubbio, raccomandiamo fare testare il potenziale allergico prima dell'applicazione del material.

Per l'impiego da personale specializzato istruito.

sta-seal / cat[®] universal FUTUR:



Campo d'impiego:

- Impronte di mandibole di mascelle edentule
- Impronte funzionali mucostatiche ed impronte per ribasature

Dati tecnici:

DIN EN ISO 4823 - Tipo 2

■ Dosaggio:

sta-seal / cat[®] universal FUTUR

1 cm sta-seal = 1,10 g

1 cm cat[®] = 0,05 g

sta-seal / sta-seal cat[®]

1 cm sta-seal = 1,10 g

1 goccia cat[®] = 0,02 g

■ Colore del prodotto:

sta-seal: verde taglio
cat[®] universal FUTUR: blu

sta-seal cat[®]: celeste

■ Tempo di

miscelazione:

30 sec. circa

■ Tempo di lavorazione:

1 minuto 15 sec. * circa

■ Tempo di presa:

3 min. 45 sec. * circa

■ Permanenza in bocca:

2 min. 30 sec. circa

■ Deformazione sotto

compressione: 14,50 %

■ Recupero dopo

deformazione: 99,30 %

■ Variazione dimensionale

lineare: 0,45 %

■ Lavorazione:

A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % umidità relativa

■ Conservazione:

15°C / 59°F - 25°C / 77°F

* dall'inizio di miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

Specifiche di ordinazione:

sta-seal
Confezione standard **02010**
tubetto da 160 ml

Confezione x3 tubetti **02011**
3 tubetti da 160 ml

cat[®] universal FUTUR **02015**
pasta, 5 x 35 ml

sta-seal cat[®] **02018**
liquido, 5 x 10 ml